

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 164

Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

50 tomas  
2007 m. birželio 26 d.

Turinys	I	Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma	
		REGLAMENTAI	
	★	2007 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 719/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 234/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Liberijai	1
		2007 m. birželio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 720/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	2
	★	2007 m. birželio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 721/2007 dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo į Europos Sąjungą iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 884/2006, nustatantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisykles	4
	★	2007 m. birželio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 722/2007, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 999/2001, nustatančio tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles, II, V, VI, VIII, IX ir XI priedus <sup>(1)</sup>	7
		II	
		Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma	
		SPRENDIMAI	
		Taryba	
		2007/438/EB:	
	★	2007 m. birželio 18 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo	24

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

**Komisija**

2007/439/EB:

- ★ 2007 m. birželio 25 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/452/EB, nustatantį sąrašą įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslui reikmėms (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2565) <sup>(1)</sup> ..... 30

2007/440/EB:

- ★ 2007 m. birželio 25 d. Komisijos sprendimas, panaikinant Sprendimą 2005/704/EB, kuriuo priimamas pasiūlytas išipareigojimas, susijęs su antidempingo tyrimu dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importo ..... 32

---

**Klaidų ištaisymas**

- ★ 2003 m. gegužės 16 d. Komisijos sprendimo 2003/369/EB, iš dalies keičiančio Sprendimą 85/377/EEB, nustatantį Bendrijos žemės ūkio valdų tipologiją (pranešta dokumentu Nr. C(2003) 1557), klaidų ištaisymas (OL L 127, 2003 5 23) (Specialusis leidimas lietuvių kalba, 3 skyrius, 38 tomas, p. 564) ..... 36

---

**Pranešimas skaitytojui** (žr. antrąjį viršelio puslapį)



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 719/2007

2007 m. birželio 25 d.

## iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 234/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Liberijai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į 2007 m. birželio 11 d. Bendrąją poziciją 2007/400/BUSP, iš dalies keičiančią Bendrąją poziciją 2007/93/BUSP dėl tam tikrų ribojančių priemonių Liberijai <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2004 m. vasario 10 d. Bendrojoje pozicijoje 2004/137/BUSP dėl tam tikrų ribojančių priemonių Liberijai <sup>(2)</sup> numatyta įgyvendinti priemonės, išdėstytas su Liberija susijusioje Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1521 (2003), įskaitant, *inter alia*, neapdirbtų deimantų iš Liberijos importo draudimą. 2007 m. vasario 12 d. Bendrąją poziciją 2007/93/BUSP, iš dalies keičiančią ir atnaujinančią Bendrąją poziciją 2004/137/BUSP dėl ribojančių priemonių Liberijai <sup>(3)</sup> šis draudimas buvo paskutinį kartą atnaujintas šešių mėnesių laikotarpiui. 2007 m. balandžio 27 d. JT Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 1753 (2007). Nuspręsta, *inter alia*, nutraukti deimantams iš Liberijos taikomas ribojančias priemones. Po to 2007 m. gegužės 4 d. Liberija įtraukta į Kimberley proceso sertifikavimo schemą. Atitin-

kamai Liberija turėtų būti įtraukta į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinančio Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais <sup>(4)</sup>, II priede pateiktą sąrašą kaip dalyvė.

- (2) Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 234/2004 <sup>(5)</sup> draudžiamas, *inter alia*, neapdirbtų deimantų iš Liberijos importas.
- (3) Todėl Reglamento (EB) Nr. 234/2004 6 straipsnio 1 dalis, kuria draudžiamas Liberijos kilmės neapdirbtų deimantų importas į Bendriją, ir 6 straipsnio 3 dalis, kuria draudžiama apeiti minėtą draudimą, turėtų būti panaikintos atgaline data nuo 2007 m. balandžio 27 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 234/2004 6 straipsnio 1 ir 3 dalys panaikinamos.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2007 m. balandžio 27 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

A. SCHAVAN

<sup>(1)</sup> OL L 150, 2007 6 12, p. 15.

<sup>(2)</sup> OL L 40, 2004 2 12, p. 35. Bendroji pozicija, paskutinį kartą pakeista ir atnaujinta Bendrąją poziciją 2007/93/BUSP (OL L 41, 2007 2 13, p. 17).

<sup>(3)</sup> OL L 41, 2007 2 13, p. 17.

<sup>(4)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 28. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 613/2007 (OL L 141, 2007 6 2, p. 56).

<sup>(5)</sup> OL L 40, 2004 2 12, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1819/2006 (OL L 351, 2006 12 13, p. 1).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 720/2007****2007 m. birželio 25 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 26 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 25 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2007 m. birželio 25 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	41,5
	MK	39,3
	TR	96,0
	ZZ	58,9
0707 00 05	JO	159,1
	TR	152,1
	ZZ	155,6
0709 90 70	TR	88,0
	ZZ	88,0
0805 50 10	AR	49,6
	TR	92,6
	UY	68,9
	ZA	59,5
	ZZ	67,7
0808 10 80	AR	91,1
	BR	93,8
	CA	102,7
	CL	84,7
	CN	80,2
	CO	90,0
	NZ	97,7
	US	108,0
	UY	91,5
	ZA	101,5
	ZZ	94,1
0809 10 00	TR	206,1
	ZZ	206,1
0809 20 95	TR	275,3
	US	382,9
	ZZ	329,1
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,4
	ZA	88,5
	ZZ	95,0
0809 40 05	IL	251,9
	ZZ	251,9

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 721/2007****2007 m. birželio 25 d.****dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo į Europos Sąjungą iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 884/2006, nustatantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo sutartį,

atsižvelgdama į Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 56 straipsnį,

kadangi:

- (1) Dėl Bulgarijos ir Rumunijos įstojimo į Europos Sąjungą reikalingi tam tikri techniniai Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006 <sup>(1)</sup> IV ir VI priedų pakeitimai.
- (2) Bulgarijai ir Rumunijai turėtų būti nustatytos Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo I.2 punkte nurodytos orientacinės palūkanų normos, kad būtų galima apskaičiuoti šioms valstybėms narėms kompensuotinas viešojo saugojimo operacijų finansavimo išlaidas, ir 2007 m. ataskaitinis laikotarpis, kad būtų galima apskaičiuoti šioms valstybėms narėms kompensuotinas 2008 biudžetinių metų viešojo saugojimo operacijų nustatyto dydžio išlaidas.

- (3) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 884/2006,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 884/2006 iš dalies keičiamas taip:

- 1) IV priedo priedėlis pakeičiamas šio Reglamento I priede pateiktu tekstu;
- 2) VI priedo I skirsnio 1 punktą pakeičiamas šio Reglamento II priede pateiktu tekstu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 25 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 35.

## I PRIEDAS

„Priedėlis

**IV priede nurodytos orientacinės palūkanų normos**

1. Bulgarija  
*Siūloma trijų mėnesių Sofijos tarpbankinė palūkanų norma (SOFIBOR)*
  2. Čekijos Respublika  
*Siūloma trijų mėnesių Prahos tarpbankinė palūkanų norma (PRIBOR)*
  3. Danija  
*Siūloma trijų mėnesių Kopenhagos tarpbankinė palūkanų norma (CIBOR)*
  4. Estija  
*Siūloma trijų mėnesių Talino tarpbankinė palūkanų norma (TALIBOR)*
  5. Kipras  
*Siūloma trijų mėnesių Nikosijos tarpbankinė palūkanų norma (NIBOR)*
  6. Latvija  
*Siūloma trijų mėnesių Rygos tarpbankinė palūkanų norma (RIGIBOR)*
  7. Lietuva  
*Siūloma trijų mėnesių Vilniaus tarpbankinė palūkanų norma (VILIBOR)*
  8. Vengrija  
*Siūloma trijų mėnesių Budapešto tarpbankinė palūkanų norma (BUBOR)*
  9. Malta  
*Siūloma trijų mėnesių Maltos tarpbankinė palūkanų norma (MIBOR)*
  10. Lenkija  
*Siūloma trijų mėnesių Varšuvos tarpbankinė palūkanų norma (WIBOR)*
  11. Rumunija  
*Siūloma trijų mėnesių Bucharesto tarpbankinė palūkanų norma (BUBOR)*
  12. Slovėnija  
*Siūloma trijų mėnesių Slovėnijos tarpbankinė palūkanų norma (SITIBOR)*
  13. Slovakija  
*Siūloma trijų mėnesių Bratislavos tarpbankinė palūkanų norma (BRIBOR)*
  14. Švedija  
*Siūloma trijų mėnesių Stokholmo tarpbankinė palūkanų norma (STIBOR)*
  15. Jungtinė Karalystė  
*Siūloma trijų mėnesių Londono tarpbankinė palūkanų norma (LIBOR)*
  16. Kitoms valstybėms narėms  
*Siūloma trijų mėnesių euro tarpbankinė palūkanų norma (EURIBOR)“*
-

*II PRIEDAS*

„1. Visoje Bendrijoje taikytinos nustatyto dydžio sumos nustatomos kiekvienam produktui remiantis ataskaitiniu laikotarpiu (nuo n metų spalio 1 d. iki kitų metų balandžio 30 d.) registruotomis mažiausiomis faktinėmis išlaidomis 2008 biudžetinėmis metais Bulgarijai ir Rumunijai ataskaitinis laikotarpis prasideda 2007 m. sausio 1 d. ir baigiasi 2007 m. balandžio 30 d.“

---



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 722/2007

2007 m. birželio 25 d.

## iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 999/2001, nustatančio tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles, II, V, VI, VIII, IX ir XI priedus

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 999/2001, nustatantį tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 23 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 999/2001 nustatytos gyvūnų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisyklės. Jis taikomas gyvūnų auginimui ir gyvūninės kilmės produktų teikimui į rinką bei tam tikrais specifiniais atvejais – jų eksportui.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnyje nustatyta, kad valstybių narių, trečiųjų šalių ar jų regionų (toliau – šalys ar regionai) būklė atsižvelgiant į galvijų spongiforminę encefalopatiją (GSE) turi būti nustatoma priskiriant juos vienai iš trijų kategorijų. To reglamento II priede nustatytos šalių ar regionų būklės atsižvelgiant į GSE nustatymo taisyklės. To reglamento 5 priede taip pat numatytas Bendrijos šalių suskirstymo į kategorijas persvarstymas vadovaujantis Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (TEB) nustatyta šalių klasifikavimo pagal kategorijas tvarka.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 999/2001 V priede nustatytos nurodytų pavojingų medžiagų rinkimo ir naikinimo taisyklės, o IX priede – gyvūnų, embrionų, kiaušialąsčių ir gyvūninės kilmės produktų importo į Bendriją taisyklės.
- (4) 2005 m. gegužės mėn. vykusios Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (TEB) bendrosios sesijos metu buvo priimta nauja supaprastinta šalių klasifikavimo tvarka, pagrįsta jų skirstymu į tris kategorijas pagal GSE riziką.
- (5) Reglamentas (EB) Nr. 999/2001 buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1923/2006 siekiant perkelti naują supaprastintą šalių suskirstymo į kategorijas sistemą į Bendrijos teisės aktus. Atsižvelgiant į tą pakeitimą Reglamento (EB) Nr. 999/2001 II, V ir IX priedai turėtų būti iš dalies pakeisti atsižvelgiant į naują suskirstymo į kategorijas sistemą.
- (6) Kadangi nėra priimtas sprendimas dėl šalių klasifikavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 ar 4 dalis, 9 straipsnio ir VI priedo nuostatos nebuvo taikomos. Atsižvelgiant į faktą, kad nauja suskirstymo į kategorijas sistema bus taikoma nuo 2007 m. liepos 1 d. ir siekiant suderinti šį priedą su taisyklėmis, kurios taikomos pagal pereinamojo laikotarpio priemones, pagrįstas moksliniais įrodymais, ir su šių straipsnių pakeitimais, VI priedą reikėtų iš dalies pakeisti.
- (7) Reglamento (EB) Nr. 999/2001 VIII priede nustatyti gyvūnų, jų sėklos, embrionų, kiaušialąsčių ir gyvūninės kilmės produktų pateikimo į rinką ir eksporto reikalavimai. To priedo C skyriuje nustatyti reikalavimai Bendrijos vidaus prekybai tam tikrais gyvūninės kilmės produktais. Šiuos reikalavimus reikėtų pakeisti atsižvelgiant į naują suskirstymo kategorijomis sistemą.
- (8) Reglamento (EB) Nr. 999/2001 XI priedo D dalies 5 punkte nustatytos priemonės dėl Bendrijos vidaus prekybos galvijais, kilusiais iš ar augintais Jungtinėje Karalystėje iki 1996 m. rugpjūčio 1 d., ir iš elnių šeimos gyvūnų gautų mėsos produktų importo. Dėl su žmonių ir gyvūnų sveikatos apsauga susijusių priežasčių šios priemonės turėtų būti taikomos ir po 2007 m. liepos 1 d.
- (9) Siekiant aiškumo ir nuoseklumo nuostatos, reglamentuojančios Bendrijos vidaus prekybą galvijais, kilusiais iš ar augintais Jungtinėje Karalystėje iki 1996 m. rugpjūčio 1 d., turėtų būti išdėstytos VIII priede, o nuostatos dėl iš elnių šeimos gyvūnų gautų mėsos produktų importo turėtų būti IX priede.

<sup>(1)</sup> OL L 147, 2001 5 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1923/2006 (OL L 404, 2006 12 30, p. 1).

- (10) Pereinamojo laikotarpio priemonės dėl nurodytų pavojingų medžiagų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 999/2001 XI priede, turėtų būti nebetaikomos visose šalyse ar regionuose iš karto po to, kai bus priimtas sprendimas dėl tos šalies ar regiono klasifikavimo. Todėl XI priedas turėtų būti panaikintas.
- (11) Todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 999/2001.
- (12) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 999/2001 II, V, VI, VIII, IX ir XI priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 25 d.

*Komisijos vardu*  
Markos KYPRIANOU  
*Komisijos narys*

---

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 999/2001 II, V, VI, VIII, IX ir XI priedai iš dalies keičiami taip:

- 1) Reglamento (EB) Nr. 999/2001 II priedas pakeičiamas taip:

## „II PRIEDAS

**GSE BŪKLĖS NUSTATYMAS**

## A SKYRIUS

**Kriterijai**

Valstybių narių, trečiųjų šalių ar regionų (toliau – šalys ar regionai) būklė atsižvelgiant į GSE nustatoma remiantis a–e punktuose išdėstytais kriterijais.

Šalyje ar regione:

- a) yra atlikta rizikos analizė pagal B skyriaus nuostatas, kurioje nustatyti visi potencialūs GSE pasireiškimą lemiantys veiksniai ir jų istorinė perspektyva šalyje ar regione;
- b) yra veikianti GSE, ypač B skyriuje aprašytų pavojų, tęstinės priežiūros ir stebėsenos sistema, atitinkanti minimalius D skyriuje nustatytus priežiūros reikalavimus;
- c) yra veikianti veterinarijos gydytojų, ūkininkų ir darbininkų, susijusių galvijų pervežimu, prekyba ir skerdimu, informavimo programa siekiant paskatinti, kad būtų pranešta apie visus GSE atitinkančius klinikinius požymius tikslinėse subpopuliacijose kaip apibrėžta šio priedo D skyriuje;
- d) yra nustatyta pareiga pranešti ir ištirti visus galvijus, kuriems pasireiškia GSE atitinkantys klinikiniai požymiai;
- e) smegenų ar kitų audinių, surinktų pagal b punkte nurodytą priežiūros ir stebėsenos sistemą, tyrimas yra atliekamas patvirtintoje laboratorijoje.

## B SKYRIUS

**Rizikos analizė****1. Rizikos analizės struktūra**

Rizikos analizė apima patekimo į aplinką ir poveikio vertinimą.

**2. Patekimo į aplinką vertinimas (išorinis pavojus)**

- 2.1. Patekimo į aplinką vertinime pateikiamas tikimybės, kad GSE sukėlėjas pateko į šalį arba regioną per potencialiai užterštas GSE sukėlėjais prekes arba jau yra šalyje ar regione, įvertinimas.

Turi būti atsižvelgta į šiuos rizikos veiksnius:

- a) GSE sukėlėjo buvimą arba nebuvimą šalyje ar regione ir, jei sukėlėjo buvimas yra nustatytas, jo paplitimą remiantis stebėsenos rezultatais;
- b) mėsos ir kaulų miltų ar spirgų gamybą iš vietos, kur yra nustatyta GSE, atrajotojų populiacijos;
- c) importuotus mėsos ir kaulų miltus ar spirgus;
- d) importuotus galvijus ir avis bei ožkas;
- e) importuotus gyvūnų pašarus ir pašarų ingredientus;

- f) importuotus žmonėms skirtus atrajotojų kilmės produktus, kurių sudėtyje gali būti V priedo 1 punkte išvardytų audinių ir kurie gali būti sušerti galvijams;
- g) importuotus atrajotojų kilmės produktus naudojimui *in vivo* galvijams.
- 2.2. Atliekant patekimo į aplinką vertinimą turėtų būti atsižvelgiama į specialias likvidavimo schemas, priežiūrą ir kitus epidemiologinius tyrimus (ypač galvijų populiacijos priežiūrą dėl GSE) dėl 2.1 punkte išvardytų rizikos veiksnių.
3. **Poveikio vertinimas**
- Poveikio vertinime* pateikiamas GSE sukėlėjo poveikio galvijams tikimybės įvertinimas, kai apsvarstomos šios aplinkybės:
- a) GSE sukėlėjo cirkuliavimas ir amplifikacija, kai galvijai suėda atrajotojų kilmės mėsos ir kaulų miltus ar spirgus arba kitus pašarus ar pašarų ingredientus, užterštus GSE sukėlėjais;
- b) atrajotojų skerdenų (įskaitant nugaišusių galvijų skerdenas), šalutinių produktų ir skerdyklų atliekų naudojimas, utilizavimo procesų parametrai ir gyvūnų pašarų gamybos metodai;
- c) atrajotojų šėrimas arba nešėrimas mėsos ir kaulų miltais ir spirgais, gautais iš atrajotojų, įskaitant priemones užkirsti kelią gyvūnų pašarų kryžminiam užteršimui;
- d) GSE priežiūros galvijų populiacijoje lygis tuo metu ir tos priežiūros rezultatai.

## C SKYRIUS

### Kategorijų apibrėžimai

#### I. ŠALIS AR REGIONAS, KUR GSE RIZIKA YRA NEDIDELĖ

Šalis ar regionas:

- 1) kur siekiant nustatyti istorinius ir dabartinius rizikos veiksnius buvo atlikta rizikos analizė pagal B skyriaus nuostatas;
- 2) kuriame parodyta, kad imtasi atitinkamų specifinių priemonių atitinkamu toliau apibrėžtu laikotarpiu kiekvienam nustatytam pavojui valdyti,
- 3) kuriame parodyta, kad B tipo priežiūra pagal D skyrių yra atliekama ir laikomasi atitinkamų siekinių pagal to skyriaus 2 lentelę; ir
- 4) kuris yra:
  - a) tokioje padėtyje:
    - i) šalyje ar regione, kur nebuvo GSE atvejų, arba buvo nustatyta, kad bet kuris importuotas GSE atvejis buvo visiškai sunaikintas;
    - ii) atitiko šio priedo A skyriaus c, d ir e punktuose nurodytus kriterijus bent septynerius metus; ir
    - iii) vykdant atitinkamo lygio kontrolę ir auditą nustatyta, kad bent aštuonerius metus atrajotojai nebuvo šeriami nei mėsos ir kaulų miltais, nei spirgais, gautais iš atrajotojų;

b) arba:

- i) šalyje ar regione buvo vienas ar daugiau vietinių GSE atvejų, bet kiekvienas vietinis GSE sergantis galvijais gimė daugiau kaip prieš 11 metų;
- ii) atitiko šio priedo A skyriaus c, d ir e punktuose nurodytus kriterijus bent septynerius metus;
- iii) vykdant atitinkamo lygio kontrolę ir auditą nustatyta, kad bent aštuonerius metus atrajotojai nebuvo šeriami nei mėsos ir kaulų miltais, nei spirgais, gautais iš atrajotojų;
- iv) šie gyvūnai, jei jų yra gyvų šalyje ar regione, yra nuolat identifikuojami, jų judėjimas kontroliuojamas ir, kai paskerdžiami arba miršta, yra visiškai sunaikinami:
  - visi sergantys GSE,
  - visi galvijai, kurie per pirmus jų gyvenimo metus buvo auginti su GSE sergančiais galvijais pirmais jų gyvenimo metais, ir dėl kurių tyrimas parodė, kad jie tuo laikotarpiu buvo šeriami tais pačiais potencialiai užterštais pašarais, arba
  - jeigu antroje įtraukoje nurodytas tyrimas nedavė rezultatų, visi galvijai, kilę iš tos pačios bandos kaip ir sergantys GSE galvijai, kuriems GSE diagnozuota per 12 mėnesių nuo gimimo.

## II. ŠALIS AR REGIONAS, KUR GSE RIZIKA KONTROLIUOJAMA

Šalis ar regionas:

- 1) kur siekiant nustatyti istorinius ir dabartinius rizikos veiksnius buvo atlikta rizikos analizė remiantis B skyriuje nustatyta informacija;
- 2) kur matoma, kad imamasi atitinkamų priemonių valdyti visus nustatytus pavojus, bet šios priemonės nebuvo taikomos pakankamą laiko tarpą;
- 3) kur buvo nustatyta, kad yra taikoma A tipo priežiūra pagal D skyrių ir laikomasi atitinkamų siekinių pagal 2 lentelę. B tipo priežiūra gali pakeisti A tipo priežiūrą tik, jei laikomasi atitinkamų siekinių; ir
- 4) kuris yra:
  - a) tokioje padėtyje:
    - i) šalyje arba regione nebuvo GSE atvejų arba buvo nustatyta, kad bet kuris importuotas GSE atvejis buvo visiškai sunaikintas, yra atitiktis šio priedo A skyriaus c, d ir e punktuose nurodytiems kriterijams ir vykdant atitinkamo lygio kontrolę ir auditą nustatyta, kad atrajotojai nebuvo šeriami nei mėsos ir kaulų miltais, nei spirgais, gautais iš atrajotojų;
    - ii) atitiko šio priedo A skyriaus c, d ir e punktuose nurodytus kriterijus trumpiau negu 7 metus; ir (arba)
    - iii) nėra galimybės įrodyti, kad mėsos ir kaulų miltų ar spirgų, gautų iš atrajotojų, šerimo atrajotojams kontrolė buvo užtikrinama bent aštuonis metus;
  - b) arba:
    - i) šalyje arba regione buvo vietinių GSE atvejų, yra atitiktis šio priedo A skyriaus c, d ir e punktuose nurodytiems kriterijams ir gali būti įrodyta vykdant atitinkamo lygio kontrolę ir auditą, kad nei mėsos ir kaulų miltai, nei spirgai, gauti iš atrajotojų, nebuvo šeriami atrajotojams;

- ii) atitiko šio priedo A skyriaus c–e punktuose nurodytus kriterijus trumpiau negu septynerius metus; ir (arba)
- iii) nėra galimybės įrodyti, kad mėšos ir kaulų miltų ar spirgų, gautų iš atrajotojų, šėrimo atrajotojams kontrolė buvo užtikrinama bent aštuonerius metus;
- iv) šie gyvūnai, jei jų yra gyvų šalyje ar regione, yra nuolat identifikuojami, jų judėjimas kontroliuojamas ir, kai paskerdžiami arba miršta, yra visiškai sunaikinami; ir
  - visi sergantys GSE, ir
  - visi galvijai, kurie per pirmus jų gyvenimo metus buvo auginti su GSE sergančiais galvijais pirmais jų gyvenimo metais, ir dėl kurių tyrimas parodė, kad jie tuo laikotarpiu buvo šeriami tais pačiais potencialiai užterštais pašarais, arba
  - jeigu antroje įtraukoje nurodytas tyrimas nedavė rezultatų, visi galvijai, kilę iš tos pačios bandos kaip ir sergantys GSE galvijai, kuriems GSE diagnozuota per 12 mėnesių nuo gimimo.

### III. ŠALIS AR REGIONAS, KUR GSE RIZIKA NENUSTATYTA

Šalis ar regionas, kurių GSE būklė nėra nustatyta, arba kuris neatitinka sąlygų, kurias atitinka vienai iš kitų kategorijų priskiriama šalis ar regionas.

## D SKYRIUS

### Minimalūs priežiūros reikalavimai

#### 1. Priežiūros tipai

Šiame priede vartojamos šios sąvokų apibrėžtys:

##### a) A tipo priežiūra

A tipo priežiūros taikymas leis nustatyti GSE, kai numatomas paplitimas <sup>(1)</sup> yra bent vienas atvejis iš 100 000 suaugusių galvijų populiacijos atitinkamoje šalyje ar regione esant 95 % patikimumui.

##### b) B tipo priežiūra

B tipo priežiūros taikymas leis nustatyti GSE, kai numatomas paplitimas yra bent vienas atvejis iš 50 000 suaugusių galvijų populiacijos atitinkamoje šalyje ar regione esant 95 % patikimumui.

B tipo priežiūra gali būti atliekama šalyse arba regionuose, kur GSE rizika nedidelė, rizikos analizės išvadoms patvirtinti, pvz., parodant bet kuriuos nustatytus rizikos veiksnius mažinančių priemonių veiksmingumą, kai priežiūros tikslas yra maksimaliai patikimai nustatyti tokių priemonių taikymo trūkumus.

B tipo priežiūra taip pat gali būti atliekama šalyse arba regionuose, kur GSE būklė yra kontroliuojama, po to, kai pasiekiami atitinkami tikslai naudojant A tipo priežiūrą, palaikyti A tipo priežiūros dėka gautų žinių patikimumą.

Šiame priede šios keturios galvijų subpopuliacijos išskiriamos priežiūros tikslais:

- a) vyresni kaip 30 mėnesių galvijai, kuriems pasireiškia elgsenos ar klinikiniai požymiai, atitinkantys GSE (įtariamieji pagal klinikinius požymius);

<sup>(1)</sup> Numatomas paplitimas yra naudojamas nustatyti tiriamos populiacijos dydžiui, išreikštam tiksliniais vienetais (balais). Jei tikras paplitimas yra didesnis negu pasirinktas numatomas paplitimas, labai tikėtina, kad tyrimo metu bus nustatytas ligos atvejis.

- b) vyresni kaip 30 mėnesių galvijai, kurie yra stacionariniai ligoniai, nepajėgūs pasikelti ar vaikščioti be pagalbos; vyresni kaip 30 mėn amžiaus galvijai, pasiūsti nedelsiant skersti arba kuriems nustatyti nukrypimai nuo normos *ante mortem* patikrinimo metu (nelaimės atvejai arba neatidėliojant paskersti);
- c) vyresni kaip 30 mėnesių galvijai, kurie rasti nugaišę arba užmušti ūkyje, pervežimo metu arba *abattoir* (nugaišę galvijai);
- d) vyresni kaip 36 mėnesių galvijai, skerdžiami įprasta tvarka.

## 2. Priežiūros strategija

- 2.1. Priežiūros strategija turi būti suplanuota iš anksto siekiant užtikrinti, kad mėginiai yra reprezentatyvūs šalies ar regiono bandos mėginiai, ir atsižvelgiama į demografinius veiksnius, pvz., produkcijos tipą ir geografinę vietovę, bei į potencialią kultūriniu požiūriu unikalios gyvulininkystės praktikos įtaką. Naudojamas metodas ir daromos prielaidos turi būti dokumentuojamos, o dokumentai saugomi septynerius metus.
- 2.2. Siekdama įgyvendinti GSE priežiūros strategiją šalis naudoja suaugusių galvijų populiacijos pasiskirstymo pagal amžių ir patikrintų dėl GSE galvijų skaičiaus, suskirstyto pagal amžių ir subpopuliacijas šalies ar regiono viduje, dokumentų įrašus arba patikimus apskaičiavimus.

## 3. Skaitinės balų vertės ir siektinas balų kiekis

Priežiūros mėginių dydžiai turi atitikti 2 lentelėje nustatytus siekinius, apskaičiuotus pagal 1 lentelėje pateiktas „skaitines vertes balais“. Visi įtariamieji pagal klinikinius požymius turi būti ištirti nežiūrint sukaupto balų kiekio. Šalis ima mėginius bent trijose iš keturių subpopuliacijų. Bendras suminis balų kiekis paimtiems mėginiams kaupiamas per septynerių iš eilės einančių metų maksimalų laikotarpį norint pasiekti nustatytą siektiną balų kiekį. Pasiektas suminis balų kiekis periodiškai lyginamas su siektinu šalies ar regiono balų kiekiu.

1 lentelė

### Priežiūros balų skaitinės vertės mėginiams, imamiems iš duotos subpopuliacijos ir amžiaus kategorijos gyvūnų

Prižiūrima subpopuliacija			
Įprastinis skerdimas <sup>(1)</sup>	Nugaišę galvijai <sup>(2)</sup>	Skerdimas nelaimės atveju <sup>(3)</sup>	Įtariamieji pagal klinikinius požymius <sup>(4)</sup>
Amžius ≥ 1 metai ir < 2 metai			
0,01	0,2	0,4	Nėra duomenų
Amžius ≥ 2 metai ir < 4 metai (jauni suaugusieji)			
0,1	0,2	0,4	260
Amžius ≥ 4 metai ir < 7 metai (vidutinio amžiaus suaugusieji)			
0,2	0,9	1,6	750
Amžius ≥ 7 metai ir < 9 metai (senesni suaugusieji)			
0,1	0,4	0,7	220
Amžius ≥ 9 metų (seni)			
0,0	0,1	0,2	45

<sup>(1)</sup> Vyresni kaip 36 mėnesių galvijai, skerdžiami įprasta tvarka.

<sup>(2)</sup> Vyresni kaip 30 mėnesių galvijai, kurie rasti nugaišę arba užmušti ūkyje, pervežimo metu arba *abattoir* (nugaišę galvijai).

<sup>(3)</sup> Vyresni kaip 30 mėnesių galvijai, kurie yra stacionariniai ligoniai, nepajėgūs pasikelti ar vaikščioti be pagalbos; vyresni kaip 30 mėn amžiaus galvijai, pasiūsti nedelsiant skersti arba kuriems nustatyti nukrypimai nuo normos *ante mortem* patikrinimo metu (nelaimės atvejai arba neatidėliojant paskersti).

<sup>(4)</sup> Vyresni kaip 30 mėnesių galvijai, kuriems pasireiškia elgsenos ar klinikiniai požymiai, atitinkantys GSE (įtariamieji pagal klinikinius požymius).

## 2 lentelė

## Siekimas balų kiekis skirtingo dydžio suaugusių galvijų populiacijoms šalyje ar regione

Siekimas balų kiekis šalyse ar regionuose		
Suaugusių galvijų populiacijos dydis (24 mėnesių ir vyresni)	A tipo priežiūra	B tipo priežiūra
≥ 1 000 000	300 000	150 000
800 000–1 000 000	240 000	120 000
600 000–800 000	180 000	90 000
400 000–600 000	120 000	60 000
200 000–400 000	60 000	30 000
100 000–200 000	30 000	15 000
50 000–100 000	15 000	7 500
25 000–50 000	7 500	3 750

4. **Specifiniai siekiniai**

Kiekvienai iš pirmiau minėtų subpopuliacijų šalyje ar regione šalis gali siekti prižiūrėti galvijus, identifikuotus kaip importuotus iš šalių ar regionų, kur GSE buvo nustatyta, ir galvijus, kurie periodiškai buvo šeriami potencialiai užterštais pašarais iš šalių ar regionų, kur buvo nustatyta GSE.

5. **GSE priežiūros modelis**

Šalis gali pasirinkti, ar naudoti GSE priežiūros modelį visa apimtimi, ar alternatyvų metodą, pagrįstą GSE priežiūros modeliu įvertinant GSE buvimą ir (arba) paplitimą.

6. **Palaikomoji priežiūra**

Kai pasiekiamas siektinas balų kiekis ir siekiant priskirti šalies būklę kontroliuojamos rizikos ar nedidelės rizikos kategorijai, priežiūra gali būti sumažinta iki B tipo priežiūros (jeigu visi kiti rodikliai išlieka teigiami). Tačiau siekiant laikytis šiame skyriuje nustatytų reikalavimų, turi būti toliau vykdoma metinė priežiūra siekiant apimti bent tris iš keturių aprašytų subpopuliacijų. Visi įtariamieji pagal klinikinius požymius, kad yra infekuoti GSE, turi būti ištirti nežiūrint sukaupto balų kiekio. Metinė vertė balais šalyje ar regione, kur pasiektas reikalaujamas siektinas balų kiekis, neturi būti mažesnė nei viena septintoji viso B tipo priežiūros atveju siektino balų kiekio.“

## 2) V priedas pakeičiamas taip:

## „V PRIEDAS

## NURODYTOS PAVOJINGOS MEDŽIAGOS

1. **Nurodytos pavojingos medžiagos apibrėžtis**

Šie audiniai turi būti priskirti nurodytoms pavojingoms medžiagoms, jei jie gauti iš gyvūnų, kilusių iš valstybės narės ar trečiosios šalies ar vieno iš jų regiono, kuris priskirtas kontroliuojamos ar nenustatytos GSE rizikos kategorijai:

## a) dėl galvijų:

- i) kaukolė, išskyrus apatinius žandikaulius ir įskaitant smegenis ir akis, ir vyresnių kaip 12 mėnesių gyvūnų stuburo smegenys;
- ii) nugarkaulis, išskyrus uodegos slankstelius, cervikalių, torakalių ir lumbalių slankstelių dygliuotąsias bei skersines ataugas ir vidurinę kryžkaulio keterą bei sparnus, bet įskaitant vyresnių nei 24 mėnesių gyvūnų nugaros nervų šaknelių mazgus; ir



iii) įvairaus amžiaus galvijų tonzilės, žarnynas nuo dvylikapirštės iki tiesiosios žarnos ir žarnaplėvė.

b) dėl avių ir ožkų

i) kaukolė, įskaitant vyresnių kaip 12 mėnesių gyvūnų arba tų, kurios turi per dantenas prasikalusį nuolatinį kandy, smegenis ir akis, tonziles ir stuburo smegenis, ir

ii) įvairaus amžiaus gyvūnų blužnis ir klubinė žarna.

## 2. Valstybėms narėms leidžiančios nukrypti nuostatos

Nukrypstant nuo 1 punkto audiniai, išvardyti šiame punkte, kilę iš valstybių narių, kuriose GSE rizika yra nedidelė, toliau laikomi nurodyta pavojinga medžiaga

## 3. Žymėjimas ir naikinimas

Nurodyta pavojinga medžiaga pažymima dažais arba prireikus kitaip pažymima tuoj pat po pašalinimo ir sunaikinama pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 nuostatas, ypač pagal jo 4 straipsnio 2 dalį.

## 4. Nurodytos pavojingos medžiagos pašalinimas

4.1. Nurodyta pavojinga medžiaga pašalinama:

a) skerdyklose arba prireikus kitose atitinkamose skerdimosi vietose;

b) mėsos išpjaujimo įmonėse tuo atveju, kai galvijų nugarkaulis yra pašalinamas;

c) jei tinka, tarpinėse įmonėse, nurodytose Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 10 straipsnyje, arba naudotojų ir surinkimo centruose, kuriems buvo išduotas leidimas ir jie buvo registruoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 23 straipsnio 2 dalies c punkto iv, vi ir vii papunkčius.

4.2. Nukrypstant nuo 4.1 punkto, su pašalinamomis specifinėmis medžiagomis galima leisti atlikti alternatyvų tyrimą laikantis šių sąlygų:

a) tiriami visi skerdyklose esantys gyvūnai, kurie tinkami nurodytos pavojingos medžiagos pašalinimui;

b) žmonių maistui ar galvijų pašarui skirtas galvijų, ožkų ar avių produktas nepatenka už skerdyklos ribų, kol kompetentinga institucija negauna ir nepatvirtina visų paskerstų galvijų, kurie galėjo užsikrėsti, kai bent vienam iš jų patvirtinta GSE, testų rezultatų;

c) tada, kai atlikus alternatyvų tyrimą gaunamas teigiamas rezultatas, visa galvijų, ožkų ir avių medžiaga, kuri galėjo užsikrėsti skerdykloje, sunaikinama pagal 3 punktą, nebent viso kūno, įskaitant ir užkrėsto gyvūno odą, dalys gali būti identifikuojamos ir laikomos atskirai.

4.3. Nukrypdamos nuo 4.1 punkto, valstybės narės gali nuspręsti leisti:

a) tuo tikslu specialius leidimus turinčiose mėsos išpjaujimo įmonėse pašalinti avių ir ožkų nugarkaulio smegenis;

b) tuo tikslu specialius leidimus turinčiose, stebimose ir registruojamose mėsos parduotuvėse pašalinti galvijų nugarkaulius iš skerdenų ar jų dalių;

c) nupjaustyti galvijų galvos mėsą išpjaujimo įmonėse, turinčiose specialius leidimus šiam tikslui pagal 9 punkto nuostatas.

4.4. Šiame skyriuje išdėstytos nurodytos pavojingos medžiagos pašalinimo taisyklės netaikomos 1 kategorijos medžiagai, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1774/2002, naudojamai prižiūrint kompetentingai institucijai šerti nykstančių ir saugomų nekrofaginių rūšių paukščiams.

## 5. Priemonės dėl mechanškai atskirtos mėsos

Atsižvelgiant į 5 straipsnio 2 dalyje nurodytus atskirus sprendimus ir nukrypstant nuo 9 straipsnio 3 dalies visose valstybėse narėse draudžiama naudoti galvijų, avių ir ožkų kaulus ar kaulų išpjovas mechanškai atskirtai mėsai gaminti.

## 6. Priemonės dėl audinių plėšimo

Atsižvelgiant į atskirus 5 straipsnio 2 dalyje nurodytus atskirus sprendimus ir nukrypstant nuo 8 straipsnio 3 dalies visose valstybėse narėse, kol visos valstybės narės bus priskirtos šalims su nedidele GSE rizika, draudžiama perplėšti galvijų, avių ar ožkų, kurių mėsa skirta žmonių ar gyvūnų vartojimui, centrinės nervų sistemos audinius naudojant pailgą strypo formos instrumentą ir kišant jį į kaukolės ertmę po apsvaiginimo.

## 7. Galvijų liežuvių išpjovimas

Įvairaus amžiaus galvijų liežuviai, skirti žmonių maistui ar gyvūnų pašarams, turi būti išpjaujami skerdykloje skersai pjaunant rostraline kryptimi link poliežuvinio kaulo liežuvinės ataugos.

## 8. Galvijų galvos mėsos nupjovimas

8.1. Vyresnių nei 12 mėnesių amžiaus galvijų galvos mėsa nupjaustoma skerdyklose kontroliuojant pagal kompetentingos institucijos pripažintą sistemą, kad būtų išvengta galimo galvos mėsos užteršimo centrinės nervų sistemos audiniais. Ši sistema turi apimti bent šias priemones:

- a) nupjaustymas vyksta nustatytoje vietoje, kuri fiziškai atskirta nuo kitų skerdyklos dalių;
- b) kai galvos yra nuimamos nuo konvejerio ar kablių prieš nupjaustant galvos mėsą, priekinė šautinė anga ir didžioji pakauškaulio anga (*foramen magnum*) turi būti uždengtos nepralaidžiu kietu kamščiu. Kai galvos smegenų kamieno mėginys yra paimamas laboratoriniam GSE tyrimui, *foramen magnum* turi būti uždengta tuoj pat po mėginio paėmimo;
- c) galvos mėsa neturi būti nupjaustoma nuo galvų, kai akys yra pažeistos arba jos prarastos prieš pat arba iš karto po skerdimo, arba kurios yra kitaip pakenktos taip, kad tai galėtų lemti galvos užteršimą centrinės nervų sistemos audiniais;
- d) galvos mėsa neturi būti nupjaustoma nuo galvų, kurios nebuvo tinkamai uždengtos pagal antros įtraukos nuostatas;
- e) nepažeidžiant bendrųjų higienos reikalavimų turi būti nustatytos specialios darbo instrukcijos siekiant išvengti galvos mėsos užteršimo nupjaustymo metu, visų pirma tuo atveju, kai antrojoje įtraukoje nurodytas kamštis yra pamestas arba akys buvo pažeistos darbo metu;
- f) siekiant patikrinti ar tinkamai įgyvendinamos priemonės užterštumui sumažinti turi būti nustatytas mėginių ėmimo atitinkamam laboratoriniam tyrimui centrinės nervų sistemos audiniui nustatyti planas.

8.2. Nukrypdomos nuo 8.1 punkto reikalavimų valstybės narės gali nuspręsti taikyti skerdykloje alternatyvią galvijų galvos mėsos nupjaustymo kontrolės sistemą siekiant atitinkamai sumažinti galvos mėsos užterštumo centrinės nervų sistemos audiniais lygį. Siekiant patikrinti ar tinkamai įgyvendinamos priemonės užterštumui sumažinti turi būti nustatytas mėginių ėmimo atitinkamam laboratoriniam tyrimui centrinės nervų sistemos audiniui nustatyti planas. Taikančios šią nukrypti leidžiančią nuostatą valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares per Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinį komitetą apie savo kontrolės sistemas ir mėginių tyrimo rezultatus.

8.3. Jei nupjaustymas atliekamas nenuėmus galvijų galvų nuo konvejerio ar kablių, 8.1 ir 8.2 punktai nėra taikomi.

## 9. Galvijų galvos mėsos nupjaustymas leidimus turinčiose išpjaujimo įmonėse

Nukrypdomos nuo 8 punkto valstybės narės gali leisti galvijų galvos mėsos nupjaustymą tam tikslui specialius leidimus turinčiose išpjaujimo įmonėse laikantis šių sąlygų:

- a) galvos, skirtos vežti į išpjaujimo įmones, turi būti pakabintos ant laikiklio jas laikant ir vežant iš skerdyklos į išpjaujimo įmonę;

- b) priekinė anga ir *foramen magnum* turi būti tinkamai uždengtos nepralaidžiu ir kietu kamščiu prieš perkeltiant jas nuo konvejerio ar kablių ant laikiklių. Kai galvos smegenų kamieno mėginys yra paimamas laboratoriniam GSE tyrimui, *foramen magnum* turi būti uždengta tuoj pat po mėginio paėmimo;
- c) galvos, kurios nėra tinkamai uždengtos pagal b punkto nuostatas, kurių akys yra pažeistos arba prarastos prieš pat arba iš karto po skerdimo arba kurios yra kitaip pakenktos taip, kad tai galėtų lemti galvos mėsos užterštumą centrinės nervų sistemos audiniais, negali būti pervežamos į specialius leidimus turinčias išpjautymo įmones;
- d) siekiant patikrinti, ar tinkamai įgyvendinamos priemonės užterštumui sumažinti, skerdyklai turi būti nustatytas mėginių ėmimo atitinkamam laboratoriniam tyrimui centrinės nervų sistemos audiniui nustatyti planas.
- e) galvos mėsos nupjaustymas turi būti atliekamas kontroliuojant pagal kompetentingos institucijos pripažintą sistemą, kad būtų išvengta galimo galvos mėsos užteršimo. Pagal sistemą turi būti taikomos bent šios priemonės:
  - i) visos galvos turi būti vizualiai tikrinamos dėl užteršimo ar pažeidimo požymių ir tinkamo uždengimo prieš pradėdant galvos mėsos nupjaustymą;
  - ii) galvos mėsa neturi būti nupjaustoma nuo galvų, kurios nebuvo tinkamai uždengtos, kurių akys buvo pažeistos arba kurios buvo kitaip pakenktos taip, kad tai galėtų lemti galvos mėsos užteršimą centrinės nervų sistemos audiniais. Galvos mėsa taip pat neturi būti nupjaustoma nuo jokios galvos, jei įtariama, kad galvos yra užterštos;
  - iii) nepažeidžiant bendrųjų higienos reikalavimų turi būti nustatytos specialios darbo instrukcijos siekiant išvengti galvos mėsos užteršimo nupjaustymo metu, visų pirma, kai kamštis yra pamestas arba akys buvo pažeistos darbo metu;
- f) siekiant patikrinti ar tinkamai įgyvendinamos priemonės užterštumui sumažinti išpjautymo įmonei turi būti nustatytas mėginių ėmimo atitinkamam laboratoriniam tyrimui centrinės nervų sistemos audiniui nustatyti planas.

## 10. Prekybos ir eksporto taisyklės

- 10.1. Valstybės narės gali leisti išsiųsti galvas arba nesupjaustytas skerdenas, kuriose yra nurodytos pavojingos medžiagos, į kitą valstybę narę tik, jei ta valstybės narė sutinka priimti medžiagą ir yra patvirtinusi išsiuntimo ir pervežimo sąlygas.
- 10.2. Nukrypstant nuo 10.1 punkto, skerdenos, skerdenų pusės arba skerdenų pusės, supjaustytos į ne daugiau kaip tris vientisus gabalus, ir ketvirčiai, kurių sudėtyje nėra nurodytos pavojingos medžiagos, išskyrus nugarkaulį, įskaitant nugaros nervų šaknelių mazgus, gali būti siunčiamos iš vienos valstybės narės į kitą be išankstinio sutikimo.
- 10.3. Galvijienos, avienos ar ožkienos galvų ar šviežios mėsos, turinčių nurodytų pavojingų medžiagų, eksportas iš Bendrijos teritorijos yra draudžiamas.

## 11. Kontrolė

- 11.1. Valstybės narės turi atlikti oficialius patikrinimus pakankamai dažnai, kad būtų patikrinta ar teisingai taikomas šis priedas, ir užtikrinti, kad imamasi priemonių išvengti užteršimo ypač skerdyklose, išpjautymo įmonėse ar kitose vietose, kur šalinamos nurodytos pavojingos medžiagos, pvz., mėsinėse ar 4.1 punkto c papunktyje nurodytos įmonėse.
- 11.2. Valstybės narės visų pirma sukuria sistemą, skirtą užtikrinti ir kontroliuoti, kad nurodyta pavojinga medžiaga yra tvarkoma ir naikinama pagal Reglamentus (EB) Nr. 999/2001 ir (EB) Nr. 1774/2002.
- 11.3. Siekiant pašalinti nugarkaulį, nurodytą 1 punkto a papunktyje, turi būti sukurta kontrolės sistema. Ši sistema turi apimti bent jau iš šias priemones:
  - a) kai nugarkaulio šalinti nereikia, galvijų skerdenos ar vientisi skerdenų gabalai, turintys nugarkaulį, turi būti identifikuojami aiškiai matoma mėlyna juostele ant etiketės kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1760/2000;

- b) konkreči informacija dėl galvijų skerdenų ar vientisų skerdenų gabalų, iš kurių reikia pašalinti nugarkaulį ir iš kurių nereikia, skaičiaus turi būti pateikta prie mėsos siuntų pridedamame komerciniame dokumente. Jei reikia, importo atveju Komisijos reglamento (EB) Nr. 136/2004 (\*) 2 straipsnio 1 dalyje nurodytas dokumentas papildomas specialia informacija;
- c) mažiausiai vienerius metus mėsinės saugo komercinius dokumentus, nurodytus b punkte.

(\*) OL L 21, 2004 1 28, p. 11.“

- 3) VI priedas pakeičiamas taip:

„VI PRIEDAS

**GYVŪNINĖS KILMĖS PRODUKTAI, GAUTI IŠ AR KURIŲ SUDĖTYJE YRA ATRAJOTOJŲ MEDŽIAGOS, KAIP NURODYTA 9 STRAIPSNIO 1 DALYJE“**

- 4) VIII priedas yra keičiamas taip:

- a) A skyrius yra pakeičiamas taip:

- i) I dalies pavadinimas yra keičiamas taip:

„I. Reikalavimai, taikomi avims ir ožkoms bei jų sėklai ir embrionams“.

- ii) II dalis pakeičiama taip:

„II. Reikalavimai, taikomi galvijams

Jungtinė Karalystė užtikrina, kad galvijai kilę iš arba auginti jos teritorijoje iki 1996 m. rugpjūčio 1 d., nebūtų išsiunčiami iš jos teritorijos į kitas valstybes nares ar trečiąsias šalis.“

- b) C skyrius pakeičiamas taip:

„C SKYRIUS

**Prekybai tam tikrais gyvūninės kilmės produktais Bendrijoje nustatytinos sąlygos**

A SKIRSNIS

**Produktai**

Šiems gyvūninės kilmės produktams netaikomas 16 straipsnio 3 dalyje nurodytas draudimas, jei jie gauti iš galvijų, avių ir ožkų, atitinkančių toliau išdėstytus B skirsnio reikalavimus:

- šviežia mėsa,
- malta mėsa,
- mėsos pusgaminiai,
- mėsos produktai.

B SKIRSNIS

**Reikalavimai**

A skirsnyje nurodyti produktai turi atitikti šiuos reikalavimus:

- a) gyvūnai, iš kurių buvo gauti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, nebuvo šeriami mėsos ir kaulų miltais ar spirgais, gautais iš atrajotojų, ir jiems buvo atlikti *ante mortem* ir *post mortem* patikrinimai;

- b) gyvūnai, iš kurių buvo gauti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, nebuvo skerdziami po apsvaiginimo leidžiant dujas į kaukolės ertmę arba užmušti tokiu pat būdu arba paskersti perplėšiant po apsvaiginimo centrinės nervų sistemos audinius pailgu strypo formos instrumentu, įvestu į kaukolės ertmę;
- c) galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai nėra gauti iš:
- i) nurodytos pavojingos medžiagos, kaip apibrėžta V priede;
  - ii) nervinių ar limfinių audinių, paveiktų kaulų išėmimo metu; ir
  - iii) mechaniškai atskirtos mėsos, gautos iš galvijų, avių ar ožkų kaulų.“
- 5) IX priedas yra keičiamas taip:
- a) A skyrius panaikinamas;
  - b) B, C ir D skyrių tekstai pakeičiami taip:

„B SKYRIUS

**Galvijų importas**

A SKIRSNIS

***Importas iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nedidelė***

Importuojant galvijus iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nedidelė, turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:

- a) gyvūnai kilę ir nuolat auginti šalyje ar regione, kurie pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį priskiriami šaliai ar regionui, kur GSE rizika nedidelė;
- b) gyvūnai yra identifikuojami naudojant nuolatinę identifikavimo sistemą, leidžiančią atsekti veislinę patelę ir bandą, iš kurios gyvūnas yra kilęs, ir nėra paveikti galvijų, kaip aprašyta II priedo C skyriaus I dalies 4b punkto iv papunktyje, ir;
- c) jei atitinkamoje šalyje buvo vietinių GSE atvejų, gyvūnai, gimę po tos dienos, kai buvo veiksmingai įgyvendintas draudimas šerti atrajotojams mėsos ir kaulų miltus ir spirgus, gautus iš atrajotojų, arba po tos dienos, kai gimė paskutinis vietinis GSE sergantis gyvūnas, jei jis gimė po šėrimo minėtais pašarais draudimo įsigaliojimo dienos.

B SKIRSNIS

***Importas iš šalies ar regiono, kur GSE rizika kontroliuojama***

Importuojant galvijus iš šalies ar regiono, kur GSE rizika kontroliuojama, turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:

- a) šalis ar regionas pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį priskiriami šaliai ar regionui, kur GSE rizika kontroliuojama;
- b) gyvūnai yra identifikuojami naudojant nuolatinę identifikavimo sistemą, leidžiančią atsekti veislinę patelę ir bandą, iš kurios gyvūnas yra kilęs, ir nėra paveikti galvijų kaip aprašyta II priedo C skyriaus II dalies 4 punkto b iv papunktyje;
- c) gyvūnai, gimę po tos dienos, kai buvo veiksmingai įgyvendintas draudimas šerti atrajotojams mėsos ir kaulų miltus ir spirgus, gautus iš atrajotojų, arba po tos dienos, kai gimė paskutinis vietinis GSE sergantis gyvūnas, jei jis gimė po šėrimo minėtais pašarais draudimo įsigaliojimo dienos.

## C SKIRSNIS

**Importas iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nenustatyta**

Importuojant galvijus iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nenustatyta, turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:

- a) šalis ar regionas, kuriems pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį nebuvo priskirta kategorija arba priskiriami šaliai ar regionui, kur GSE rizika nenustatyta;
- b) gyvūnai yra identifikuojami naudojant nuolatinę identifikavimo sistemą, leidžiančią atsekti veislinę patelę ir bandą, iš kurios gyvūnas yra kilęs, ir nėra paveikti galvijų kaip aprašyta II priedo C skyriaus II dalies 4 punkto b iv papunktyje;
- c) gyvūnai, gimę bent du metai po tos dienos, kai buvo veiksmingai įgyvendintas draudimas šerti atrajotojams mėsos ir kaulų miltus ir spirgus, gautus iš atrajotojų, arba po tos dienos, kai gimė paskutinis vietinis GSE sergantis gyvūnas, jei jis gimė po šėrimo minėtais pašarais draudimo įsigaliojimo dienos.

## C SKYRIUS

**Gyvūninės kilmės produktų iš galvijų, avių ar ožkų importas**

## A SKIRSNIS

**Produktai**

Šie galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 853/2004 (\*), išvardyti toliau, turi atitikti B, C ar D skirsniuose pagal tai, kuriai GSE rizikos kategorijai priskiriama kilmės šalis, nustatytas sąlygas:

- šviežia mėsa,
- malta mėsa ir mėsos pusegaminiai,
- mėsos produktai,
- perdirbti gyvūnų riebalai,
- spirgai, ir
- želatina.

## B SKIRSNIS

**Importas iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nedidelė**

Importuojant A skirsnyje nurodytus galvijų, avių ir ožkų kilmės produktus iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nedidelė, turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:

- a) šalis ar regionas pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį priskiriami šaliai ar regionui, kur GSE rizika nedidelė;
- b) gyvūnai, iš kurių buvo gauti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, kilę, nuolat auginti ir paskersti šalyje, kur GSE rizika nedidelė, ir jiems buvo atlikti *ante mortem* ir *post mortem* patikrinimai;
- c) jei šalis ar regionas, kuriame buvo vietinių GSE atvejų:
  - i) gyvūnai gimė po tos dienos, kai buvo pradėtas įgyvendinti draudimas šerti atrajotojus mėsos ir kaulų miltais ir spirgais, gautais iš atrajotojų; arba

- ii) galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, kurių sudėtyje nėra ir jie nėra gauti iš nurodytos pavojingos medžiagos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 999/2001 V priede, arba mechaniškai atskirta mėsa, gauta iš galvijų, avių ir ožkų kaulų.

#### C SKIRSNIS

##### **Importas iš šalies ar regiono, kur GSE rizika kontroliuojama**

1. Importuojant A skirsnyje nurodytus galvijų, avių ir ožkų kilmės produktus iš šalies ar regiono, kur GSE rizika kontroliuojama, turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:
  - a) šalis ar regionas pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį priskiriami šaliai ar regionui, kur GSE rizika kontroliuojama;
  - b) gyvūnams, iš kurių gauti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, buvo atlikti *ante-mortem* ir *post-mortem* patikrinimai;
  - c) gyvūnai, iš kurių buvo gauti eksportui skirti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, nebuvo skerdziami po apsvaiginimo leidžiant dujas į kaukolės ertmę arba užmušti tokiu pat būdu arba paskersti perplėšiant po apsvaiginimo centrinės nervų sistemos audinius pailgu strypo formos instrumentu, įvestu į kaukolės ertmę;
  - d) galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, kurių sudėtyje nėra ir jie nėra gauti iš nurodytos pavojingos medžiagos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 999/2001 V priede, arba mechaniškai atskirta mėsa, gauta iš galvijų, avių ir ožkų kaulų.
2. Nukrypstant nuo 1d punkto, skerdenos, skerdenų pusės arba skerdenų pusės, supjaustytos į ne daugiau kaip tris vientisus gabalus, ir ketvirčiai, kurių sudėtyje nėra specifinių pavojingų medžiagų, išskyrus nugarkaulį, įskaitant nugaros nervų šaknelių mazgus, gali būti importuojami.
3. Kai nugarkaulio šalinti nereikia, galvijų skerdenos ar vientisi skerdenų gabalai, turintys nugarkaulį, identifikuojami mėlyna juostele ant etiketės, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1760/2000.
4. Konkreti informacija dėl galvijų skerdenų ar vientisų skerdenų gabalų, iš kurių reikia pašalinti nugarkaulį ir iš kurių nereikia, skaičiaus importo atveju turi būti pateikta Reglamento (EB) Nr. 136/2004 2 straipsnio 1 dalyje nurodytame dokumente.

#### D SKIRSNIS

##### **Importas iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nenustatyta**

1. Importuojant A skirsnyje nurodytus galvijų, avių ir ožkų kilmės produktus iš šalies ar regiono, kur GSE rizika nenustatyta, turi būti pateiktas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:
  - a) gyvūnai, iš kurių buvo gauti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, nebuvo šeriami mėsos ir kaulų miltais ar spirgais, gautais iš atrajotojų, ir jiems buvo atlikti *ante mortem* ir *post mortem* patikrinimai;
  - b) gyvūnai, iš kurių buvo gauti galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai, nebuvo skerdziami po apsvaiginimo leidžiant dujas į kaukolės ertmę arba užmušti tokiu pat būdu arba paskersti perplėšiant po apsvaiginimo centrinės nervų sistemos audinius pailgu strypo formos instrumentu, įvestu į kaukolės ertmę;
  - c) galvijų, avių ir ožkų kilmės produktai nėra gauti iš:
    - i) nurodytos pavojingos medžiagos, kaip apibrėžta V priede;
    - ii) nervinių ar limfinių audinių, paveiktų kaulų išėmimo metu;
    - iii) mechaniškai atskirtos mėsos, gautos iš galvijų, avių ar ožkų kaulų.

2. Nukrypstant nuo 1c punkto, skerdenos, skerdenų pusės arba skerdenų pusės, supjaustytos į ne daugiau kaip tris vientisus gabalus, ir ketvirčiai, kurių sudėtyje nėra nurodytos pavojingos medžiagos, išskyrus nugarkaulį, įskaitant nugaros nervų šaknelių mazgus, gali būti importuojami.
3. Kai nugarkaulio šalinti nereikia, galvijų skerdenos ar vientisi skerdenų gabalai, turintys nugarkaulį, identifikuojami aiškiai matoma mėlyna juostele ant etiketės kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1760/2000.
4. Konkreti informacija dėl galvijų skerdenų ar vientisų skerdenų gabalų, iš kurių reikia pašalinti nugarkaulį ir iš kurių nereikia, skaičiaus importo atveju turi būti pateikta Reglamento (EB) Nr. 136/2004 2 straipsnio 1 dalyje nurodytame dokumente.

#### D SKYRIUS

##### **Gyvūninių šalutinių produktų ir perdirbtų produktų, gautų iš galvijų, avių ir ožkų, importas**

###### A SKIRSNIS

###### **Gyvūninės kilmės šalutiniai produktai**

Šis skyrius taikomas šiems gyvūniniams šalutiniams produktams ir perdirbtiems produktams, gautiems iš galvijų, avių ir ožkų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1774/2002:

- perdirbtiems riebalams,
- naminių gyvūnėlių ėdalui,
- kraujo produktams,
- perdirbtiems gyvūniniams baltymams,
- kaulams ir kaulų produktams,
- 3 kategorijos medžiagoms, ir
- želatinai.

###### B SKIRSNIS

Importuojant A skirsnyje nurodytus gyvūninius šalutinius produktus bei perdirbtus produktus, gautus iš galvijų, avių ir ožkų, turi būti pridodamas gyvūnų sveikatos sertifikatas, patvirtinantis, kad:

- a) gyvūninių šalutinių produktų sudėtyje nėra ir jie nėra gauti iš nurodytos pavojingos medžiagos, kaip apibrėžta V priede, ar mechanškai atskirtos mėsos, gautos iš galvijų, avių ir ožkų kaulų;
- b) gyvūnai, iš kurių buvo gauti gyvūniniai šalutiniai produktai, nebuvo skerdziami po apsvaiginimo leidžiant dujas į kaukolės ertmę arba užmušti tokiu pat būdu arba paskersti perplėšiant centrinės nervų sistemos audinius pailgu strypo formos instrumentu, įvestu į kaukolės ertmę;  
  
arba
- c) gyvūninių šalutinių produktų sudėtyje nėra ir jie nėra gauti iš galvijų, avių ir ožkų medžiagos, išskyrus gautus iš gyvūnų, kurie kilę, buvo nuolat auginti ir paskersti šalyje ar regione, priskiriamiems pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį šaliai ar regionui, kur GSE rizika nedidelė.

(\*) OL L 139, 2004 4 30, p. 55, su pakeitimais, padarytais OL L 226, 2004 6 25, p. 22."



c) F skyrius pakeičiamas taip:

„F SKYRIUS

**Gyvūninės kilmės produktų iš ūkiuose auginamų ir laukinių elninių šeimos gyvūnų importas**

1. Kai šviežia mėsa, malta mėsa, mėsos pusgaminiai ir mėsos produktai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 853/2004, gauti iš ūkiuose auginamų elninių šeimos gyvūnų, yra importuojami į Bendriją iš Kanados ar Jungtinių Amerikos Valstijų, prie sveikatos sertifikatų pridedama produktų kilmės šalies kompetentingos institucijos pareigūno pasirašyta deklaracija, kurios tekstas yra toks:

„Produkto sudėtyje yra arba jis yra gautas tik iš mėsos, o ne iš subproduktų arba nugarkaulio, gautos iš ūkiuose auginamų elninių šeimos gyvūnų, kurie buvo ištirti dėl lėtinės išsekimo ligos histopatologiniais, imunocheminiais ar kitais diagnostiniais metodais, pripažintais kompetentingos institucijos, ir gauti neigiami rezultatai, ir jis nėra gautas iš gyvūnų, kilusių iš bandos, kurioje buvo patvirtinta arba oficialiai įtarta lėtinė išsekimo liga.“

2. Kai šviežia mėsa, malta mėsa, mėsos pusgaminiai ir mėsos produktai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 853/2004, gauti iš laukinių elninių šeimos gyvūnų, yra importuojami į Bendriją iš Kanados ar Jungtinių Amerikos Valstijų, prie sveikatos sertifikatų pridedama produktų kilmės šalies kompetentingos institucijos pareigūno pasirašyta deklaracija, kurios tekstas yra toks:

„Produkto sudėtyje yra arba jis yra gautas tik iš mėsos, o ne iš subproduktų arba nugarkaulio, gautos iš ūkiuose auginamų elninių šeimos gyvūnų, kurie buvo ištirti dėl lėtinės išsekimo ligos histopatologiniais, imunocheminiais ar kitais diagnostiniais metodais, pripažintais kompetentingos institucijos, ir gauti neigiami rezultatai, ir jis nėra gautas iš gyvūnų, kilusių iš regiono, kuriame per pastaruosius trejus metus buvo patvirtinta arba oficialiai įtarta lėtinė išsekimo liga.“;

d) G skyrius panaikinamas.

(6) XI priedas panaikinamas.

---

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 18 d.

**iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo**

(2007/438/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 207 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2006 m. rugsėjo 15 d. Tarybos sprendimą 2006/683/EB, Euratomas, patvirtinantį Tarybos darbo tvarkos taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 24 straipsnį,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos Tarybos saugumo nuostatų 1 ir 2 priedėliuose prie 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimo 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo <sup>(2)</sup> atitinkamai pateikiamas nacionalinių saugumo institucijų sąrašas ir nacionalinių slaptumo žymų lyginamoji lentelė. Europos Sąjungos Tarybos saugumo nuostatų 1 ir 2 priedėliai paskutinį kartą buvo pakeisti 2005 m. liepos 12 d. Tarybos sprendimu 2005/571/EB, iš dalies keičiančiu Sprendimą 2001/264/EB <sup>(3)</sup>.
- (2) 2005 m. balandžio 25 d. Bulgarijos Respublika ir Rumunija pasirašė Sutartį dėl stojimo į Europos Sąjungą, kuri įsigaliojo 2007 m. sausio 1 d.
- (3) Pagal Sprendimo 2001/264/EB 2 straipsnio 2 dalį valstybės narės turi imtis reikiamų priemonių, kad užtikrintų,

jog tvarkant ES išslaptintą informaciją būtų laikomasi Tarybos saugumo nuostatų.

- (4) Todėl, siekiant atsižvelgti į Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimą 1 konstatuojamojoje dalyje minėtuose priedėliuose, techniniu požiūriu būtina iš dalies pakeisti Sprendimą 2001/264/EB,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimo 2001/264/EB 1 ir 2 priedėliai pakeičiami šio sprendimo priede pateikiamu tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. birželio 18 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> OL L 285, 2006 10 16, p. 47. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/4/EB, Euratomas (OL L 1, 2007 1 4, p. 9).

<sup>(2)</sup> OL L 101, 2001 4 11, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/952/EB (OL L 346, 2005 12 29, p. 18).

<sup>(3)</sup> OL L 193, 2005 7 23, p. 31.

## PRIEDAS

„I priedėlis

## Nacionalinių saugumo institucijų sąrašas

**BELGIJA**

Nationale veiligheidsoverheid/  
 Autorité nationale de sécurité  
 FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en  
 Ontwikkelingssamenwerking/SPF affaires étrangères,  
 commerce extérieur et coopération au développement  
 Karmelietenstraat 15/Rue des Petits Carmes 15  
 B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles  
 Tel. secretariaat/secrétariat: (32-2) 501 45 42  
 Fax (32-2) 501 45 96

**BULGARIJA**

Държавна комисия по сигурността на информацията  
 ул. Ангел Кънчев 1  
 София 1000  
 България

Телефон: (359-2) 921 59 11  
 Факс: (359-2) 987 37 50

State Commission on Information Security  
 1 Angel Kanchev Str.  
 BG-1000 Sofia

Телефон: (359-2) 921 59 11  
 Факс: (359-2) 987 37 50

**ČEKIJOS RESPUBLIKA**

Národní bezpečnostní úřad  
 (National Security Authority)  
 Na Popelce 2/16  
 CZ-150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35  
 Fax: (420) 257 28 31 10

**DANIJA**

Politiets Efterretningstjeneste  
 Klausdalsbrovej 1  
 DK-2860 Søborg

Telefon (45) 33 14 88 88  
 Fax (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste  
 Kastellet 30  
 DK-2100 København Ø

Telefon (45) 33 32 55 66  
 Fax (45) 33 93 13 20

**VOKIETIJA**

Bundesministerium des Innern  
 Referat IS 4  
 Alt-Moabit 101 D  
 D-11014 Berlin

Telefon (49-1) 88 86 81 15 26  
 Fax (49-1) 888 68 15 15 26

**ESTIJA**

Estonian National Security Authority  
 Security Department  
 Ministry of Defence of the Republic of Estonia  
 Sakala 1  
 EE-15094 Tallinn  
 Tel: + 372/7170 077, + 372/7170 030  
 Faks: + 372/7170 213

**GRAIKIJA**

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Αμύνης (ΓΕΕΘΑ)  
 Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)  
 Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών  
 ΣΤΤ 1020  
 Χολαργός — Αθήνα  
 Ελλάδα

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)  
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)  
 Φαξ (30-210) 642 64 32  
 (30-210) 652 76 12

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)  
 Military Intelligence Sectoral Directorate  
 Security Counterintelligence Directorate  
 GR-STG 1020  
 Holargos — Athens

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)  
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)  
 Φαξ (30-210) 642 64 32  
 (30-210) 652 76 12

**ISPANIJA**

Autoridad Nacional de Seguridad  
 Oficina Nacional de Seguridad  
 Avenida Padre Huidobro s/n  
 Carretera Nacional Radial VI, km 8,5  
 E-28023 Madrid

Tel. (34) 913 72 57 07  
 (34) 913 72 50 27  
 Fax (34) 913 72 58 08

**PRANCŪZIJA**

Secrétariat général de la défense nationale  
 Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)  
 51, boulevard de la Tour-Maubourg  
 F-75700 Paris 07 SP

Tél. (33) 171 75 81 77  
 Fax (33) 171 75 82 00

**AIRIJA**

National Security Authority  
 Department of Foreign Affairs  
 80 St Stephens Green  
 Dublin 2

Telephone: + 353-1-478 08 22  
 Fax + 353-1-478 14 84

**ITALIJA**

Presidenza del Consiglio dei Ministri  
 Autorità Nazionale per la Sicurezza  
 Cesis III Reparto (UCSi)  
 Via di Santa Susanna, 15  
 I-1187 Roma  
 Tel. (39) 06 61 17 42 66  
 Fax (39) 06 488 52 73

**KIPRAS**

Υπουργείο Άμυνας  
 Στρατιωτικό Επιτελείο του Υπουργού  
 Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)  
 Υπουργείο Άμυνας  
 Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4  
 1432 Λευκωσία  
 Κύπρος  
 Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,  
 (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00  
 Φαξ (357-22) 30 23 51  
 Ministry of Defence  
 Minister's Military Staff  
 National Security Authority (NSA)  
 4 Emanuel Roidí street  
 CY-1432 Nicosia  
 Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,  
 (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00  
 Φαξ (357-22) 30 23 51

**LATVIJA**

National Security Authority of Constitution Protection  
 Bureau of the Republic of Latvia  
 Miera iela 85 A  
 LV-1001 Rīga  
 Tālrunis: (371) 702 54 18  
 Fakss: (371) 702 54 54

**LIETUVA**

National Security Authority of the Republic of Lithuania  
 Gedimino pr. 40/1 LTL-2600 Vilnius  
 Telefonas: (370) 5 266 32 05  
 Faksas: (370) 5 266 32 00

**LIUKSEMBURGAS**

Autorité nationale de sécurité  
 Boîte postale 2379  
 L-1023 Luxembourg  
 Tél. (352) 47 82 210 central  
 (352) 47 82 253 direct  
 Fax (352) 47 82 243

**VENGRIJA**

Nemzeti Biztonsági Felügyelet  
 P.f.: 2  
 H-1357 Budapest  
 Telefon: (36-1) 346 96 52  
 Fax: (36-1) 346 96 58

**MALTA**

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni  
 P.O. Box 146  
 MT-Valletta  
 Telefoon: + 356/21 24 98 44  
 Fax + 356/25 69 53 21

**NYDERLANDAI**

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties  
 Postbus 20010  
 NL-2500 EA Den Haag  
 Telefoon: + 31/70/320 44 00  
 Fax 31/70/320 07 33  
 Ministerie van Defensie  
 Beveiligingsautoriteit  
 Postbus 20701  
 NL-2500 ES Den Haag  
 Telefoon: + 31/70/318 70 60  
 Fax 31/70/318 75 22

**AUSTRIJA**

Informationssicherheitskommission  
 Bundeskanzleramt  
 Ballhausplatz 2  
 A-1014 Wien  
 Telefon (43-1) 531 15 25 94  
 Fax (43-1) 531 15 26 15

**LENKIJA**

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW  
 Departament Ochrony Informacji Niejawnych  
 ul. Rakowiecka 2 A  
 00-993 Warszawa  
 Polska  
 Tel.: (48-22) 585 73 60  
 Faks: (48-22) 585 85 09

Służba Kontrwywiadu Wojskowego  
 Biuro Ochrony Informacji Niejawnych  
 ul. Oczuki 1  
 02-007 Warszawa  
 Polska  
 Tel.: (48-22) 684 12 47  
 Faks: (48-22) 684 10 76

**PORTUGALIJA**

Presidência do Conselho de Ministros  
 Autoridade Nacional de Segurança  
 Avenida Ilha da Madeira, 1  
 P-1400-204 Lisboa  
 Tel.: (+351) 21 301 17 10  
 Fax: (+351) 21 303 17 11

**RUMUNIJA**

Romanian ANS – ORNISS  
Strada Mureş nr. 4  
RO-012275 Bucureşti  
Telefon: (40-21) 224 58 30  
Fax: (40-21) 224 07 14

**SLOVĖNIJA**

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov  
Gregorčičeva 27  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 13 90  
Faks (386-1) 478 13 99

**SLOVAKIJA**

Národný bezpečnostný úrad  
(National Security Authority)  
Budatínska 30  
P.O. Box 16  
850 07 Bratislava 57  
Slovenská republika  
Tel.: (421-2) 68 69 23 14  
Fax: (421-2) 63 82 40 05

**SUOMIJA**

Kansallinen turvallisuusviranomaisen  
Ulkoasiainministeriö/Turvallisuusyksikkö  
Kanavakatu 3 A  
PL 176  
FI-00161 Helsinki  
P. (358-9) 16 05 55 10  
F. (358-9) 16 05 55 16

**ŠVEDIJA**

Utrikesdepartementet  
SSSB  
S-103 39 Stockholm  
Telefon (46-8) 405 54 44  
Fax (46-8) 723 11 76

**JUNGTINĖ KARALYSTĖ**

UK National Security Authority  
PO Box 49359  
GB-London SW1P 1LU  
Telephone: + 44-020 7930 8768  
Fax + 44-020 7821 8604

## 2 priedėlis

## Slaptumo žymų palyginimas

ES Klasifikacija	très secret UE/ES top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Belgija	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Bepaalde Verspreiding
Bulgarija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Čekijos Respublika	Prísne tajné	Tajné	Důvěrné	Výhradně
Danija	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Vokietija	Streng geheim	Geheim	VS (*) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Estija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Graikija	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Ispanija	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Prancūzija	Très Secret Défense (*)	Secret Défense	Confidentiel Défense	Néant (*)
Airija	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Italija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kipras	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciali	Dienesta vajadzībām
Lietuva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lituksemburgas	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Vengrija	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Nyderlandai	STG Zeer Geheim	STG Geheim	STG Confidenciel	Departementaalvertrouwelijk
Austrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Lenkija	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone

ES Klasifikacija	très secret UE/ES top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Portugalija	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovėnija	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Slovakija	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Výhradné
Suomija	ERITTÄIN SALAINEN	SALAINEN	LUOTTAMUKSELLINEN	KÄYTTÖ RAJOITETTU
Švedija	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Jungtinė Karalystė	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
NATO klasifikacija	Cosmic Top Secret	NATO Secret	NATO Confidential	NATO Restricted
Vakarų Europos Sąjungos klasifikacija	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(1) Vokietijai: VS – Verschlusssache.

(2) Prancūzijai: klasifikacija Très Secret Défense, kuri taikoma Vyriausybiniam pirminės svarbos klausimams, gali būti pakeista tikrai Ministro Pirmininko leidimu.

(3) Prancūzija netaikuoja klasifikacijos kategorijos „DIFFUSION RESTREINTE“ savo nacionalinėje sistemoje. Prancūzija tvarko ir saugo dokumentus, pažymėtus „RESTREINT UE“, pagal savo galiojančius nacionalinius įstatymus ir teisės aktus, kurie nėra mažiau griežti nei Tarybos saugumo nuostatai.“

# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 25 d.

**iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/452/EB, nustatantį sąrašą įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms**

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2565)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/439/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 20 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2002 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 831/2002, įgyvendinančiu dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos <sup>(2)</sup>, nustatomos teisės naudotis Bendrijos institucijai perduotais konfidencialiais duomenimis suteikimo sąlygos, kad mokslo reikmėms galima būtų daryti statistines išvadas, ir nustatomos Bendrijos bei nacionalinių institucijų bendradarbiavimo taisyklės, kurios palengvintų tokios teisės suteikimą.
- (2) Komisijos sprendimu 2004/452/EB <sup>(3)</sup> nustatytas įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms, sąrašas.
- (3) Jorko universiteto Atkinsono liberaliųjų ir profesinių studijų fakulteto Socialinių mokslų mokyklos Kanados

mokslinių tyrimų katedra (Ontarijas, Kanada) turi būti laikoma nustatytas sąlygas atitinkančia įstaiga ir todėl turėtų būti įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 831/2002 3 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų įstaigų, organizacijų ir institucijų sąrašą.

- (4) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Statistinių duomenų konfidencialumo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2004/452/EB priedas keičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 25 d.

Komisijos vardu

Joaquín ALMUNIA

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 52, 1997 2 22, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 133, 2002 5 18, p. 7. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1104/2006 (OL L 197, 2006 7 19, p. 3).

<sup>(3)</sup> OL L 156, 2004 4 30, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/229/EB (OL L 99, 2007 4 14, p. 11).



PRIEDAS

„PRIEDAS

**ĮSTAIGOS, KURIŲ TYRĖJAI GALI NAUDOTIS KONFIDENCIALIAIS DUOMENIMIS MOKSLO REIKMĖMS**

Europos centrinis bankas

Ispanijos centrinis bankas

Italijos centrinis bankas

Kornelio universitetas (Niujorko valstija, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Niujorko miesto universiteto Barucho koledžo Politikos mokslų katedra (Niujorko valstija, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Vokietijos centrinis bankas

Europos Komisijos Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generalinio direktorato Užimtumo analizės skyrius

Tel Avivo universitetas (Izraelis)

Pasaulio bankas

Prinstono universiteto Vudro Vilsono visuomeninių ir tarptautinių reikalų mokyklos Sveikatos ir gerovės centras (Niudžersis, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Čikagos universitetas (ČU) (Ilinojus, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija (EBPO)

Kanados statistikos departamento Šeimos ir darbo studijų skyrius (Otava, Ontarijas, Kanada)

Ekonometrikos ir statistinės paramos kovai su sukčiavimu (ESAF) skyrius, Europos Komisijos Jungtinio tyrimų centro generalinio direktoratas

Paramos Europos mokslinių tyrimų erdvei (SERA) skyrius, Europos Komisijos Jungtinio tyrimų centro generalinio direktoratas

Jorko universiteto Atkinsono liberaliųjų ir profesinių studijų fakulteto Socialinių mokslų mokyklos Kanados mokslinių tyrimų katedra (Ontarijas, Kanada).“

---

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 25 d.

panaikinantis Sprendimą 2005/704/EB, kuriuo priimamas pasiūlytas įsipareigojimas, susijęs su antidempingo tyrimu dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importo

(2007/440/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

- (4) Pagal įsipareigojime numatytas sąlygas bendrovė privalo reguliariai teikti Komisijai išsamią informaciją – ketvirčio ataskaitas apie jos nagrinėjamojo produkto pardavimą Europos bendrijai.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 ir 9 straipsnius,

- (5) Siekdama užtikrinti įsipareigojimo laikymąsi, bendrovė taip pat įsipareigojo leisti atlikti patikras jos patalpose, kad būtų galima patikrinti ketvirčio ataskaitose pateiktų duomenų tikslumą bei teisingumą ir pateikti visą Komisijai reikalingą informaciją.

pasitarusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

b) Kitos įsipareigojimo nuostatos

- (6) Be to, kaip nustatyta įsipareigojime, Komisija priima įsipareigojimą remdamasi pasitikėjimu, ir bet koks veiksmas, galintis turėti neigiamos įtakos Komisijos pasitikėjimui pagrindžia įsipareigojimo panaikinimą nedelsiant.

## A. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) 2005 m. spalio mėn. Reglamentu (EB) Nr. 1659/2005<sup>(2)</sup> Taryba įvedė galutinį antidempingo muitą tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importui (toliau – nagrinėjamasis produktas).
- (2) Sprendimu 2005/704/EB<sup>(3)</sup> Komisija priėmė įsipareigojimą dėl kainų, kurių pasiūlė bendrovė Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd (toliau – bendrovė).

- (7) Taip pat, kaip numatyta įsipareigojime, dėl bet kokių įsipareigojimo vykdymo metu pasikeitusių aplinkybių, palyginti su aplinkybėmis, kurios buvo prisiimant įsipareigojimą, ir kurios buvo svarbios sprendimui prisiimti įsipareigojimą, Komisijos įsipareigojimas gali būti panaikinamas.

## B. ĮSIPAREIGOJIMO PAŽEIDIMAS

## 1. Įsipareigojimas

a) Su įsipareigojimu susijusios bendrovės prievolės

- (3) Bendrovė pagal įsipareigojimą sutiko, *inter alia*, neparduoti nagrinėjamojo produkto Europos bendrijai mažesniais negu įsipareigojime numatytais minimaliais importo kainomis (toliau – MIK).

## 2. Patikra bendrovėje

- (8) Šiuo atveju buvo patikrintos bendrovės patalpos Kinijos Liaudies Respublikoje.
- (9) Dvi dienos prieš patikrą bendrovė pateikė 2006 m. antrojo ir trečiojo ketvirčio patikslintas įsipareigojimo ataskaitų versijas. Pateiktos patikslintos ataskaitos, *inter alia*, buvo susijusios su penkių sandorių mokėjimo terminų pratęsimu. Dėl šių terminų patikslinimo kainos buvo žemesnės nei MIK.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

<sup>(2)</sup> OL L 267, 2005 10 12, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 267, 2005 10 12, p. 27.

- (10) Be to, patikros metu nustatyta, kad nustačius antidempingo priemonės pasikeitė prekybos su Europos bendrija pobūdis. Per tiriamąjį laikotarpį, po kurio buvo galiojanti priemonė, metu bendrovė pardavė Bendrijai tik nagrinėjamąjį produktą. Po priemonių nustatymo bendrovė savo klientams Bendrijoje pradėjo pardavinėti kitus produktus.
- (11) Toks prekybos pobūdžio pokytis turi įtakos įsipareigojimui, kadangi kyla didelė kryžminio kompensavimo rizika, pvz., kad įsipareigojime nenumatyti produktai gali būti parduodami dirbtinai mažomis kainomis, taip siekiant kompensuoti įsipareigojime numatyto produkto MIK.
- (12) Siekiant toliau įvertinti, ar toks kompensavimas iš tiesų įvyko, bendrovė buvo paprašyta pateikti įsipareigojime nenumatytų produktų sąskaitų, išrašytų kitiems klientams tiek Europos bendrijoje, tiek ir už jos ribų, kopijas.
- (13) Bendrovės tvirtinimu, kitų produktų kainų analizė neturi reikšmės kryžminiam kompensavimui, kadangi šių produktų savybės bei susijusios kainos skirtingiems klientams gali skirtis. Siekiant spręsti šias problemas, bendrovė buvo paprašyta pateikti kainoraštį, išskaidytą pagal skirtingas savybes ir klientus, tačiau bendrovė atsisakė tai padaryti tvirtindama, kad tai susiję su konfidencialia informacija apie įsipareigojime nenumatytus produktus.
- (14) Galiausiai bendrovė pateikė penkių įsipareigojime nenumatytų produktų sąskaitų, išrašytų 2005 ir 2006 m., kopijas. Viena sąskaita buvo išrašyta klientui, kuris tuo pačiu metu pirko įsipareigojime numatytus produktus, o kitoje sąskaitoje nurodytas klientas Bendrijoje, kuris nepirko nagrinėjamojo produkto iš bendrovės. Kitos sąskaitos buvo išrašytos Bendrijoje nesantiems klientams.
- (15) Atsižvelgiant į šių penkių klientų pirktų produktų savybes, nustatyta, kad kaina klientui Bendrijoje, pirkusiam taip pat ir įsipareigojime numatytą produktą, buvo gerokai mažesnė, nei panašias savybes turinčio produkto kaina kitam klientui Bendrijoje, nepirkusiam įsipareigojime numatyto produkto. Panašus kainų skirtumas pastebėtas ir klientams už Bendrijos ribų. Tokia kainodaros politika laikoma akivaizdžiai įvykusi kryžminiu kompensavimu.
- 3. Įsipareigojimo priėmimo panaikinimo priežastys**
- (16) Kaip išdėstyta pirmiau pateiktoje 9 konstatuojamojoje dalyje, bendrovė nevykdė prievolės visuomet taikyti MIK parduodant įsipareigojime numatytą produktą.
- (17) Be to, dėl pasikeitusio prekybos pobūdžio nustačius priemonės kilo didelė kryžminio kompensavimo rizika, dėl kurios Komisija nebegali veiksmingai stebėti įsipareigojimo ir todėl įsipareigojimas tampa nepraktišku.
- (18) Dėl pasikeitusio prekybos pobūdžio bendrovė galėjo klientams Bendrijoje kompensuoti pirkimą už MIK, nustačiusi dirbtinai mažas įsipareigojime nenumatytų produktų kainas.
- (19) Pasikeitęs prekybos pobūdis laikomas svarbiu aplinkybių pasikeitimu, lyginant su aplinkybėmis, buvusiomis priimančiam įsipareigojimui, ir, atsižvelgiant į pirmiau pateiktose 10 ir 12 konstatuojamosiose dalyse padarytas išvadas, įsipareigojimas turėtų būti panaikintas.
- (20) Be to, nepateikusi įsipareigojime nenumatytų produktų kainoraščių, bendrovė neįvykdė prievolės pateikti susijusią informaciją, kaip numatyta pagrindinio reglamento 8 straipsnio 7 dalyje bei įsipareigojimo nuostatose.
- (21) Be to, bendrovės nenoras pateikti šiuos kainoraščius pakenkė pasitikėjimu grindžiamiems santykiams, kurie buvo šio įsipareigojimo priėmimo pagrindas.
- 4. Rašytiniai pareiškimai**
- a) *Proporcingumas*
- (22) Atsižvelgiant į kainos pažeidimą, bendrovė pripažino, kad buvo nesilaikoma sutartų kainų. Tačiau, bendrovės teigimu, visų kitų sandorių pardavimo kainos visiškai atitiko MIK. Taip pat teigiama, kad galutinė kaina nebuvo gerokai mažesnė už MIK. Bendrovės teigimu, tuo remiantis įsipareigojimo panaikinimas būtų neproporcingas padarytiems pažeidimams.
- (23) Atsakant į šiuos argumentus dėl proporcingumo, reikėtų pabrėžti, kad pagal įsipareigojimą bendrovė įsipareigojo užtikrinti, kad visų pardavimų grynoji pardavimo kaina būtų lygi arba didesnė nei įsipareigojime numatyta MIK.

(24) Be to, pagrindiniame reglamente nėra tiesioginio ar netiesioginio reikalavimo, kad išpareigojimo pažeidimas būtų susijęs su minimalia procentine pardavimų dalimi ar minimalia procentine MIK dalimi.

(25) Šį požiūrį taip pat patvirtina Pirmosios instancijos teismo, kuris priėmė sprendimą, kad bet kokio išpareigojimo pažeidimo pakanka pateisinti išpareigojimo priėmimo panaikinimą<sup>(1)</sup>, praktika.

(26) Todėl bendrovės pateikti argumentai dėl proporcingumo nekeičia Komisijos požiūrio, kad išpareigojimas buvo pažeistas ir kad išpareigojimo panaikinimas būtų proporcingas šiam pažeidimui.

#### b) Prekybos pobūdžio pokytis

(27) Komentuodama prekybos pobūdžio pokytį, bendrovė teigė, kad ji tyčia nekeitė prekybos pobūdžio siekdama klientams Bendrijoje kompensuoti pirkimą minimalia importo kaina, nustatydamo dirbtinai mažas išpareigojime nenumatyto produkto kainas.

(28) Bendrovės teigimu, dėl kainos padidėjimo susijusio su antidempingo priemonių nustatymu bei dėl to sumažėjusio išpareigojime numatytų produktų pardavimo į ES, bendrovė, siekdama palaikyti prekybą su Bendrija, sukūrė naujus produktus kuriems netaikomos priemonės.

(29) Atsižvelgiant į šiuos argumentus, reikėtų pabrėžti, kad dėl pasikeitusio prekybos pobūdžio, nepriklausomai nuo pasikeitimo priežasčių, savaime kyla didelė kryžminio kompensavimo rizika. Pagal Komisijoje nusistovėjusią tvarką išpareigojimai dėl kainų nėra priimami, jei yra didelė kryžminio kompensavimo rizika. Todėl, jei prekybos pobūdis pasikeitė išpareigojimo taikymo metu, pats pokytis savaime yra pakankama priežastis Komisijai panaikinti išpareigojimą, nes tinkamas išpareigojimo stebėjimas tampa nepraktišku, nepriklausomai nuo to, ar kryžminis kompensavimas iš tikrųjų įvyko.

(30) Todėl, bendrovės pateikti argumentai šiuo klausimu nekeičia Komisijos požiūrio, kad dėl pasikeitusio prekybos pobūdžio atsirado didelė kryžminio kompensavimo rizika.

#### c) Kompensavimo sistema

(31) Bendrovė taip pat teigė, kad siūlyti palankias kainas, siekiant išsiskverbti į rinką su nauju produktu, yra racionali strategija bei įprasta verslo praktika, ir todėl negalima daryti išvados, kad kompensavimas iš tiesų vyko, ypač atsižvelgiant į tai, kad naujo produkto pardavimo apimtimis nebuvo galima visiškai kompensuoti nuostolių, susijusių su išpareigojime numatyto produkto pardavimo sumažėjimu.

(32) Atsakant į šį teiginį, būtina pabrėžti, kad palanki kaina buvo pasiūlyta tiek išpareigojime numatytą produktą, tiek ir kitus produktus pirkusiems klientams. Kitiems klientams ES, nepirkusiems išpareigojime numatyto produkto, tokia kaina nebuvo pasiūlyta. Todėl labai aukšta kaina, nustatyta kitiems ES klientams už panašių savybių produktus, sušvelninamas šis argumentas ir pagrindžiamas teiginys, kad kryžminis kompensavimas iš tiesų vyko.

(33) Be to, kalbant apie svarbumą ir proporcingumą, reikėtų pabrėžti, kad, vertinant kryžminį kompensavimą, Komisija nereikalauja įrodyti, kad išpareigojime numatyto produkto pardavimo sumažėjimas buvo kompensuotas atitinkamu naujų produktų pardavimo padidėjimu.

#### d) Teiktina informacija

(34) Bendrovė taip pat ginčijo tai, kad ji atsisakė pateikti išpareigojime nenumatytų produktų kainoraščius, ir tvirtino, kad ji neturi bendro kainoraščio, kadangi skirtingiems klientams skirtinguose regionuose taikomos skirtingos kainos.

(35) Atsižvelgiant į šį teiginį, reikia prisiminti, kad siekiant išvengti šios problemos bendrovė buvo paprašyta pateikti turimus kainoraščius, tačiau bendrovė nesutiko, tvirtindama, kad juose buvo konfidencialios informacijos apie priemonėse nenumatytus produktus.

(36) Todėl šiuo atžvilgiu bendrovės pateikti argumentai nekeičia Komisijos požiūrio, kad bendrovė neįvykdė išpareigojimo pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 7 dalį leisti patikrinti susijusius duomenis.

<sup>(1)</sup> Šiame kontekste žr. bylą T-51/96 *Miwon prieš Tarybą* [2000 m. Rink., p. II-1841], 52 paragrafas; bylą T-340/99 *Arne Mathisen AS prieš Tarybą* [2002 m. Rink., p. II-2905], 80 paragrafas.

**C. SPRENDIMO 2005/704/EB PANAIKINIMAS****2 straipsnis**

(37) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, reikėtų atsisakyti įsipareigojimo ir panaikinti Sprendimą 2005/704/EB. Todėl bendrovės nagrinėjamojo produkto importui turėtų būti taikomas Reglamento (EB) Nr. 1659/2005 1 straipsnio 2 dalyje numatytas galutinis antidempingo muitas,

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 25 d.

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Sprendimas 2005/704/EB panaikinamas.

*Komisijos vardu*

Peter MANDELSON

*Komisijos narys*

---

**KLAIĐŲ IŠTAISYMAS**

**2003 m. gegužės 16 d. Komisijos sprendimo 2003/369/EB, iš dalies keičiančio Sprendimą 85/377/EEB, nustatantį Bendrijos žemės ūkio valdų tipologiją (pranešta dokumentu Nr. C(2003) 1557), klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 127, 2003 m. gegužės 23 d.)

(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 3 skyrius, 38 tomas, p. 564)

567 puslapis, priedo lentelės paskutinės skilties šešta eilutė:

yra: „P1 > 2/3;

P11 + P12 + D/9 + D/22 2/3“,

turi būti: „P1 > 2/3;

P11 + P12 + D/9 + D/22 ≤ 2/3“.

---

## PRANEŠIMAS SKAITYTOJUI

Atsižvelgiant į padėtį, susidariusią po Europos Sąjungos plėtros, kai kurie 2006 m. gruodžio 27, 29 ir 30 d. Oficialiojo leidinio numeriai buvo išspausdinti supaprastinta forma tuo metu buvusiomis oficialiosiomis kalbomis.

Aktus, skelbtus minėtuose Oficialiuosiuose leidiniuose, buvo nuspręsta išspausdinti pakartotinai kaip klaidų ištaisymą įprasta Oficialiojo leidinio forma.

Todėl Oficialieji leidiniai, kuriuose skelbiamas tik minėtas klaidų ištaisymas, buvo išspausdinti iki plėtros buvusiomis kalbomis. Aktų vertimas naujų valstybių narių kalbomis bus skelbiamas specialiajame *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* leidime, sudarytame iš institucijų ir Europos centrinio banko dokumentų, priimtų iki 2007 m. sausio 1 d.

Toliau pateikiamas Oficialiųjų leidinių, išspausdintų 2006 m. gruodžio 27, 29 ir 30 d., ir atitinkamo klaidų ištaisymo sąrašas.

2006 m. gruodžio 27 d. OL	Ištaisytas OL (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

2006 m. gruodžio 29 d. OL	Ištaisytas OL (2007)
L 387	L 34

2006 m. gruodžio 30 d. OL	Ištaisytas OL (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50